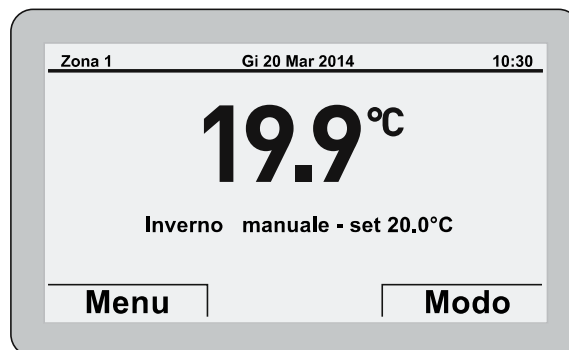




Comando Remoto - Remote Control  
Control Remoto - Απομακρυσμένο Χειριστήριο

# SIME HOME

MANUALE PER L'INSTALLAZIONE E L'USO - INSTALLATION AND USE MANUAL  
MANUAL DE INSTALACIÓN Y USO - ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ



IT

EN

ES

EL

Fonderie SIME S.p.A.

6318189 - 09/2014 - R0

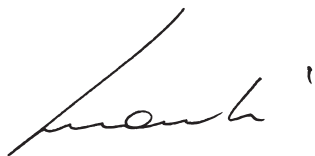
**ΓΚΑΜΑ**

ΜΟΝΤΕΛΟ	ΚΩΔΙΚΟΣ
Sime HOME	8092280

**ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ CE**

Σύμφωνα με την Οδηγία “Χαμηλής Τάσης” 2006/95/ΕΚ και την Οδηγία “Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας” 2004/108/ΕΚ, ο κατασκευαστής Fonderie SIME S.p.A., via Garbo 27, 37045 Legnago (VR), **ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ** το Απομακρυσμένο Χειριστήριο μοντέλο **Sime HOME** είναι συμβατό με τις προαναφερόμενες Κοινοτικές Οδηγίες.

*Ο Τεχνικός Διευθυντής  
(Franco Macchi)*



**ΣΥΜΒΟΛΑ**

**ΚΙΝΔΥΝΟΣ**

Δείχνει ενέργειες που, εάν δεν εκτελεστούν σωστά, μπορούν να προκαλέσουν ατυχήματα γενικής φύσης ή μπορούν να προκαλέσουν δυσλειτουργίες ή υλικές βλάβες στη συσκευή και κατά συνέπεια απαιτούν ιδιαίτερη προσοχή και κατάλληλη προετοιμασία.


**ΚΙΝΔΥΝΟΣ**

Δείχνει ενέργειες που, εάν δεν εκτελεστούν σωστά, μπορούν να προκαλέσουν ατυχήματα ηλεκτρικής φύσης και κατά συνέπεια απαιτούν ιδιαίτερη προσοχή και κατάλληλη προετοιμασία.


**ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ**

Δείχνει ενέργειες που ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ να εκτελεστούν.


**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Δείχνει ιδιαίτερα χρήσιμες και σημαντικές πληροφορίες.

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

<b>1</b>	<b>ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ</b>	<b>70</b>
1.1	Προειδοποιήσεις .....	70
1.2	Απαγορεύσεις .....	70
<b>2</b>	<b>ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ</b>	<b>71</b>
2.1	Παραλαβή του προϊόντος .....	71
2.2	Διαστάσεις και βάρος .....	71
2.3	Θερμοκρασίες .....	71
2.4	Επιτοίχια τοποθέτηση .....	72
<b>3</b>	<b>ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ</b>	<b>74</b>
3.1	Χαρακτηριστικά .....	74
3.2	Πολυχρηστικό encoder .....	74
3.3	Διεπαφή χρήστη .....	75
<b>4</b>	<b>ΧΡΗΣΗ</b>	<b>76</b>
4.1	Θέση σε λειτουργία .....	76
4.2	Ρυθμίσεις από το κουμπί ΜΕΝΟΥ .....	76
4.2.1	Μενού ΓΕΝΙΚΕΣ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ .....	76
4.2.2	Μενού ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ .....	79
4.2.3	Μενού ΤΕΧΝΙΚΟΣ .....	80
4.2.4	Δένδρο πλοήγησης από το κουμπί ΜΕΝΟΥ ..	82
4.3.5	Τεχνικές διευκρινίσεις .....	83
4.3	Ρυθμίσεις από κουμπί ΤΡΟΠΟΣ .....	84
4.3.1	Προγραμματισμός ώρας .....	85
4.3.2	Λειτουργία διακοπές .....	86
4.3.3	Επισήμανση δυσλειτουργίας .....	87
4.3.4	Γρήγορες ρυθμίσεις .....	88
4.4	Πλοήγηση από κουμπί ΤΡΟΠΟΣ .....	89

# 1 ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

## 1.1 Προειδοποιήσεις



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Πριν εγκαταστήσετε τη συσκευή διαβάστε με προσοχή το παρόν εγχειρίδιο.
- Η συσκευή αποτελεί αναπόσπαστο τμήμα της διαχειριζόμενης εγκατάστασης. Συμβουλευτείτε επίσης και τα έγγραφα του ελεγχόμενου λέβητα.
- Η εγκατάσταση πρέπει να εκτελεστεί μόνον από Επαγγελματικά Διαπιστευμένο Προσωπικό
- Για να εξασφαλίσετε τη σωστή ανίχνευση της μέσης θερμοκρασίας του χώρου τοποθετήστε το Απομακρυσμένο Χειριστήριο σε μέρη προστατευμένα από τον ήλιο και από τα συνεχή ρεύματα του αέρα.
- Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για ενδεχόμενες βλάβες σε πρόσωπα, ζώα ή πράγματα που οφείλονται σε μη σωστή ή ανάρμοστη εγκατάσταση ή χρήση του Απομακρυσμένου Χειριστηρίου.

## 1.2 Απαγορεύσεις



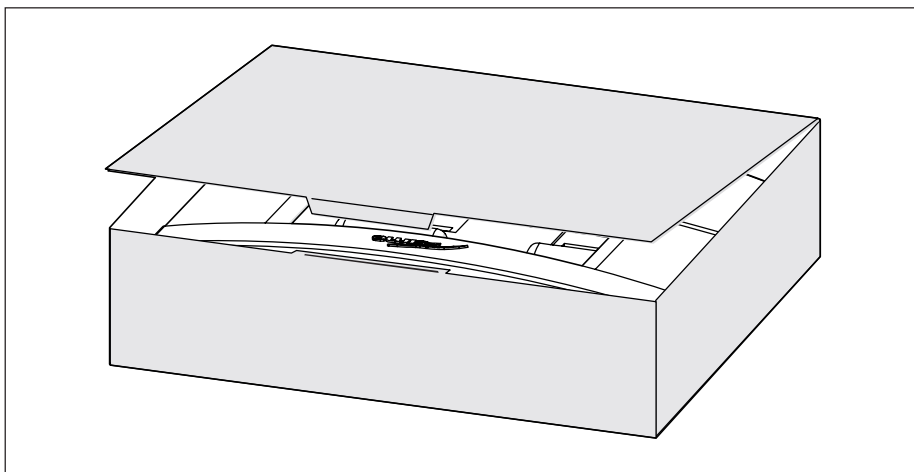
### ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ

- Η εγκατάσταση του Απομακρυσμένου Χειριστηρίου κοντά σε συσκευές που εκπέμπουν ηλεκτρομαγνητικές ακτινοβολίες.
- Η χρήση του Απομακρυσμένου Χειριστηρίου από παιδιά και από άτομα με ειδικές ανάγκες χωρίς βοήθεια.

## 2 ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

### 2.1 Παραλαβή του προϊόντος

Το απομακρυσμένο χειριστήριο **Sime HOME** παρέχεται σε ένα ενιαίο κιβώτιο προστατευόμενο από μία συσκευασία από χαρτόνι.



Στο εσωτερικό της συσκευασίας, εκτός από το Απομακρυσμένο Χειριστήριο **Sime HOME**, παρέχονται:

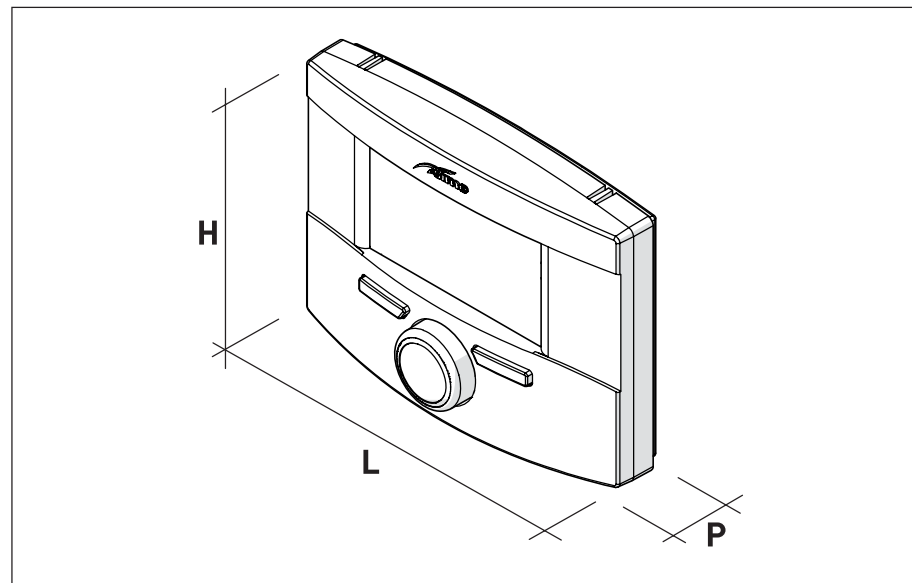
- Εγχειρίδιο εγκατάστασης και χρήσης
- Βίδες και ούπατ.



#### **ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ**

Να πετάτε στο περιβάλλον και να αφήνετε κοντά σε παιδιά το υλικό συσκευασίας καθώς μπορεί να αποτελέσει πιθανή πηγή κινδύνου. Πρέπει κατά συνέπεια να διατεθεί ως απόρριμμα σύμφωνα με τα όσα ορίζονται από την ισχύουσα νομοθεσία.

### 2.2 Διαστάσεις και Βάρος



Περιγραφή	Sime Home
Μ (mm)	160
Υ (mm)	105
Π (mm)	40
Βάρος (g)	130

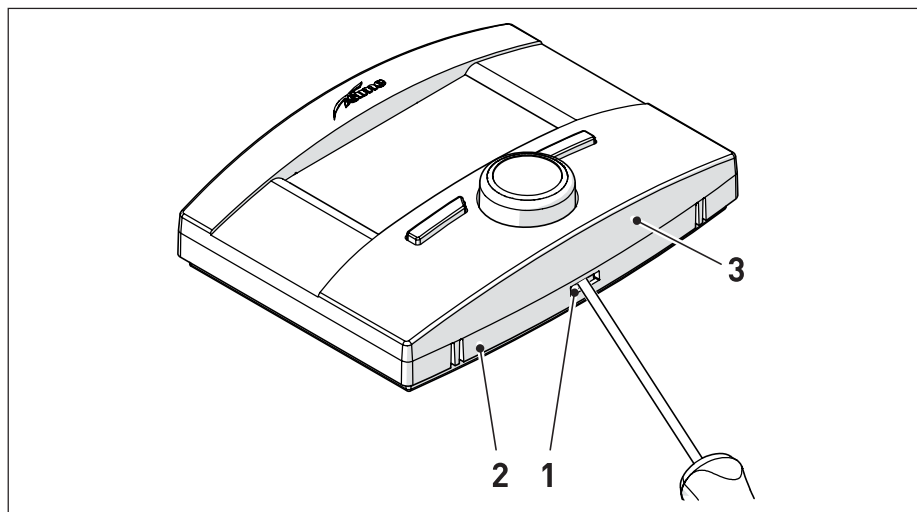
### 2.3 Θερμοκρασίες

Λειτουργία: 0 ÷ 50°C  
Αποθήκευση: -10 ÷ +60°C

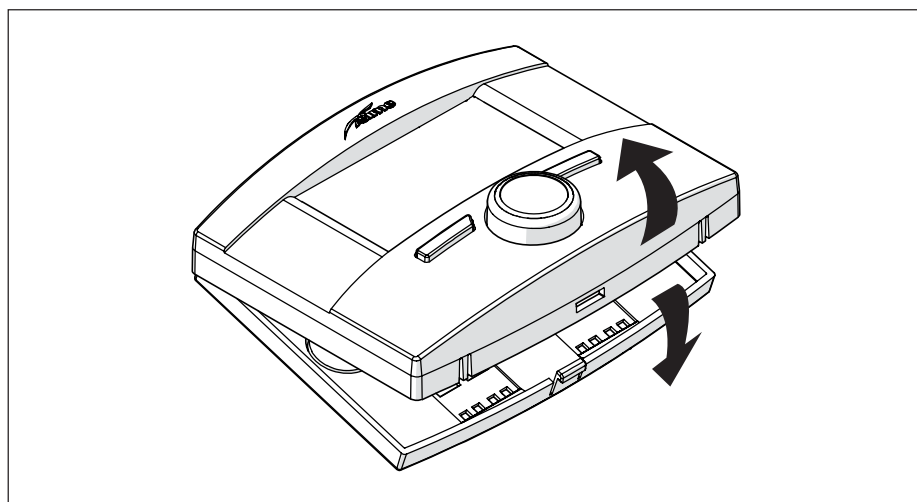
## 2.4 Επιτοίχια τοποθέτηση

Αφού βγάλετε το Απομακρυσμένο Χειριστήριο **Sime HOME** από τη συσκευασία:

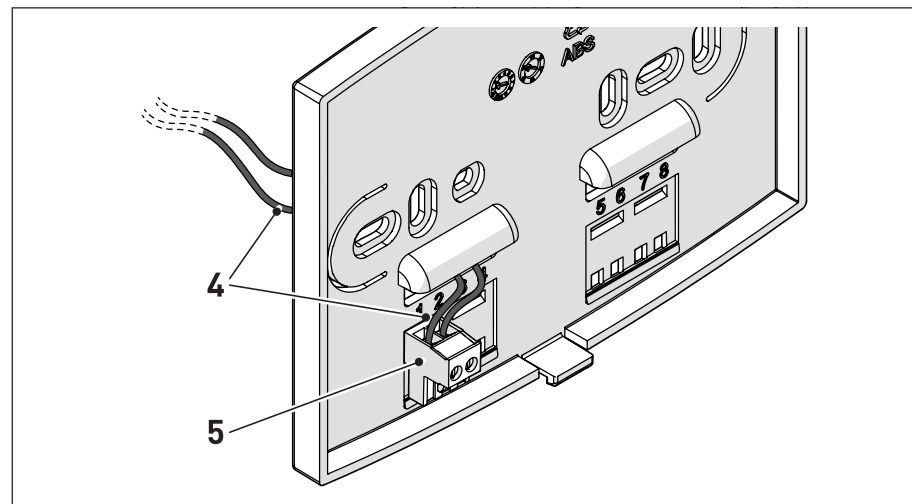
- Σπρώξτε με ένα κατσαβίδι τη γλωσσίτσα στερέωσης (1) για να αποσυνδέσετε τη βάση (2) από τη διεπαφή του χρήστη (3) προσέχοντας να μην περάσει το εργαλείο στο εσωτερικό



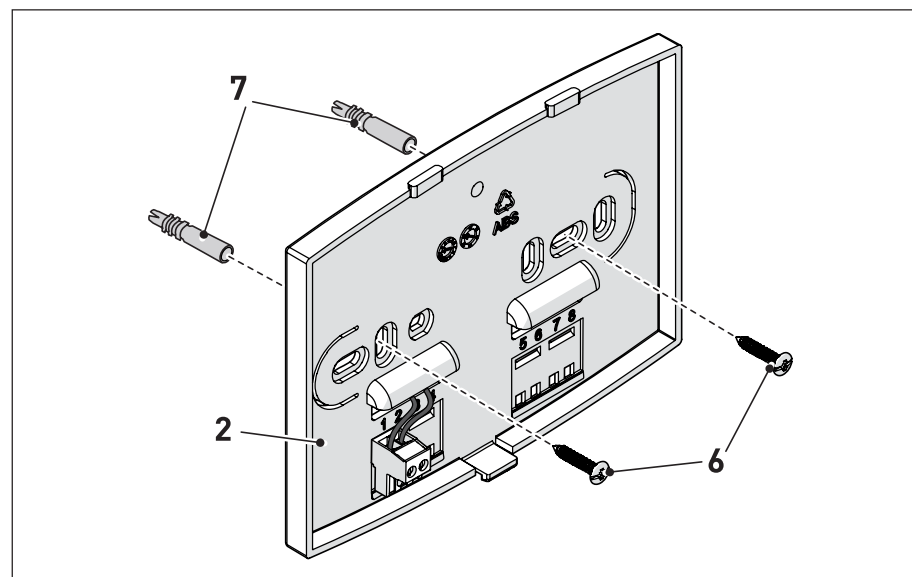
- Χωρίστε τα 2 μέρη



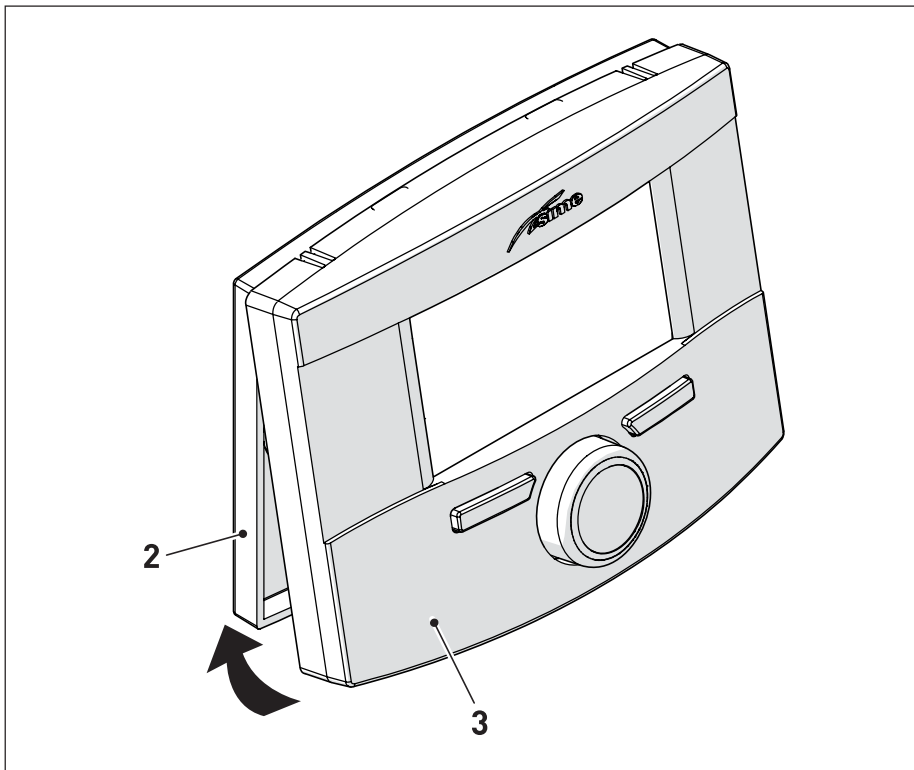
- Προβλέψτε το καλώδιο επικοινωνίας Bus (4), OpenTherm, ανάμεσα στο λέβητα και το Απομακρυσμένο Χειριστήριο
- Συνδέστε το στο λέβητα και στους ακροδέκτες (5) (Καλώδιο: 2 x 0,75 mm<sup>2</sup> μη πολωμένα, Μήκος max: 50 m)



- Στερεώστε στον τοίχο τη βάση (2) με τις βίδες (6) και τα ούπα (7), που παρέχονται με το Απομακρυσμένο Χειριστήριο



- Τοποθετήστε και πάλι τη διεπαφή Χρήστη (3) επάνω στη βάση (2) συνδέοντας αυτές σωστά με τη γλωσσίδα (1)



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Φροντίστε να μην περισσεύει το καλώδιο ανάμεσα στη βάση (2) και τη διεπαφή χρήστη (3).

## 3 ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

### 3.1 Χαρακτηριστικά

Το Απομακρυσμένο Χειριστήριο **Sime HOME** είναι ένα λειτουργικό και κομψό εξάρτημα της εγκατάστασης, το οποίο έχει μελετηθεί για μία εύκολη και διαισθητική χρήση χάρη στην άνετη οθόνη με μήτρα σημείων που προβάλλει όλες τις δυνατές ενέργειες που είναι δυνατόν να εκτελεστούν.

Η σύνδεση και η επικοινωνία με το λέβητα γίνεται μέσω bus με δύο μη πολωμένα καλώδια και πρωτόκολλο Open Therm standard.

Τα κύρια χαρακτηριστικά του Απομακρυσμένου Χειριστηρίου **Sime HOME** είναι:

- Επιλογή τρόπου λειτουργίας (Καλοκαίρι/Χειμώνας/Off)
- Ρύθμιση θερμοκρασιών θέρμανσης και ZNX
- Εβδομαδιαίος προγραμματισμός θέρμανσης
- Κλιματική ρύθμιση (με εγκαταστημένο εξωτερικό αισθητήριο)
- Διαχείριση των παραμέτρων του λέβητα
- Ρύθμιση θερμοκρασίας αντιπαγωτικής προστασίας
- Δυνατότητα προγραμματισμού 4 καθημερινών ζωνών ωραρίου
- Δυνατότητα διαχείρισης του προγράμματος διακοπών
- Συνεχής προβολή τρέχουσας ημέρας και ώρας
- Συνεχής προβολή της θερμοκρασίας χώρου
- Προβολή παραμέτρων λειτουργίας εγκατάστασης
- Προβολή του ιστορικού των αλάρμ και διαχείριση αυτών που είναι ενδεχομένως παρόντα.

#### **ΣΗΜΕΙΩΣΗ**

*Σε περίπτωση διακοπής του ρεύματος όλες οι ρυθμίσεις που έχουν πραγματοποιηθεί διατηρούνται αποθηκευμένες εκτός από την ημέρα και την ώρα που παραμένουν για περίπου 24 ώρες.*

### 3.2 Πολυχρηστικό encoder

Ο χειρισμός του encoder μπορεί να γίνει με τους ακόλουθους τρόπους.

**Περιστροφή**, που επιτρέπει:

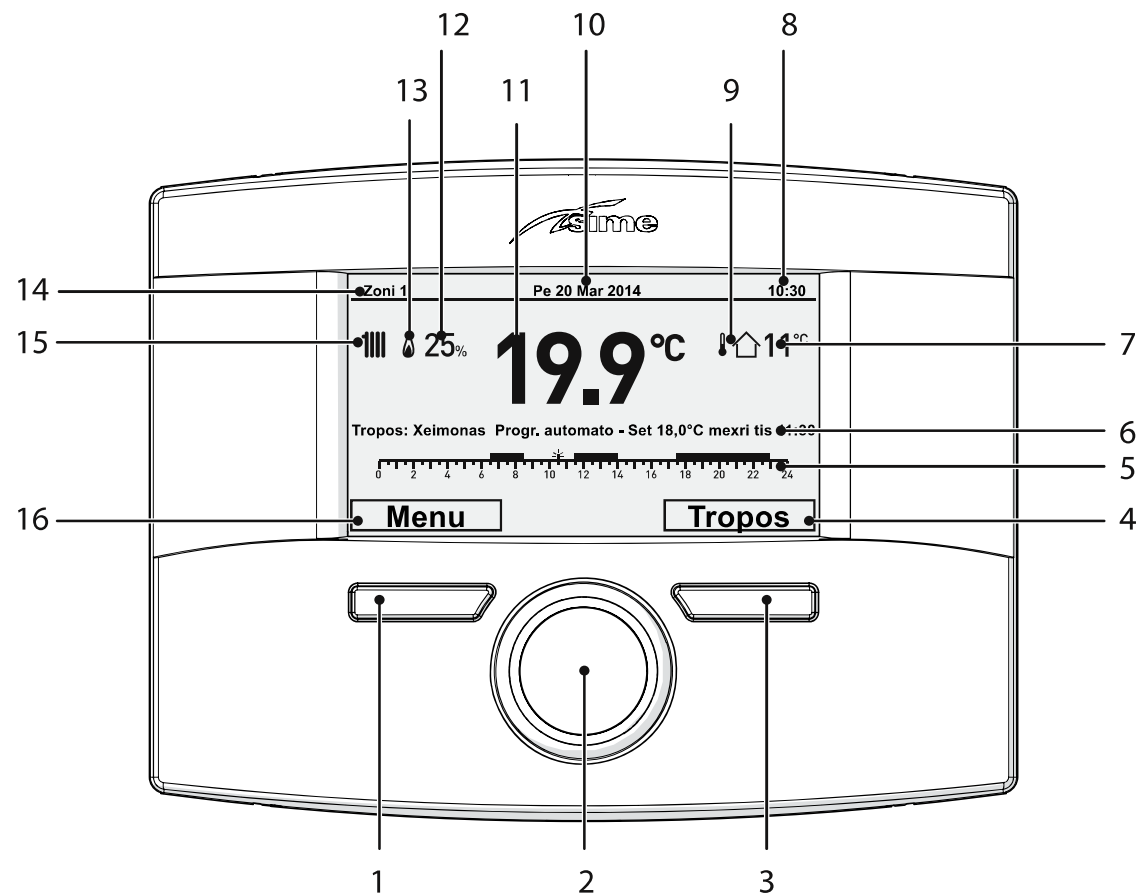
- την αναφορά στα μενού, τα υπομενού και τις σειρές των ενδείξεων της οθόνης
- την τροποποίηση των στοιχείων ή των τιμών στις τροποποιήσιμες περιοχές

**Πίεση**, που επιτρέπει:

- την επιβεβαίωση των επιλογών που έχουν γίνει
- την επιβεβαίωση των τροποποιήσεων που έχουν εισαχθεί.



### 3.3 Διεπαφή χρήστη



1 Κουμπί (A)

2 Πολυχρηστικό encoder

3 Κουμπί (B)

4 Ενέργεια που εκτελείται πατώντας το κουμπί (B)

5 Προγραμματισμένες ζώνες ωραρίου

6 Περιγραφή των τρεχουσών ρυθμίσεων

7 Εξωτερική θερμοκρασία

8 Ώρα

9 Παρουσία Εξωτερικού Αισθητήρα (SE)

10 Ημέρα

11 Θερμοκρασία χώρου

12 Ποσοστό ρύθμισης

13 Παρουσία φλόγας

14 Ελεγχόμενη ζώνη

15 Ζήτηση θέρμανσης (καλ) ή νερού χρήσης (βαν)

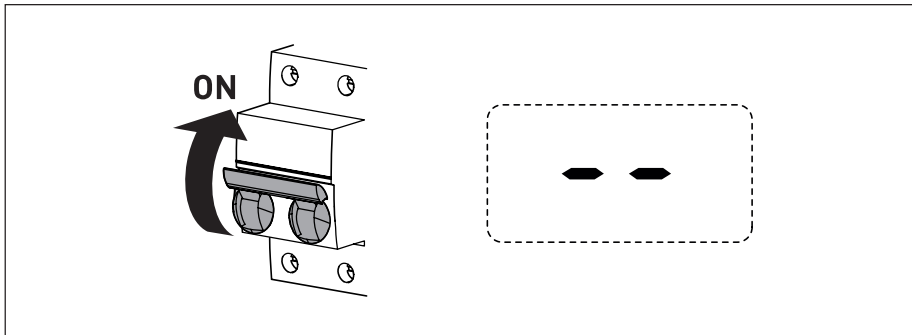
16 Ενέργεια που εκτελείται πατώντας το κουμπί (A)

## 4 ΧΡΗΣΗ

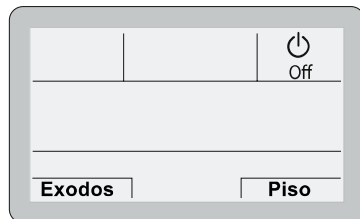
### 4.1 Θέση σε λειτουργία

Αφού τελειώσετε την εγκατάσταση του Απομακρυσμένου Χειριστηρίου **Sime HOME**, προχωρήστε όπως αναφέρεται ακολούθως:

- Τοποθετήστε το γενικό διακόπτη της εγκατάστασης στο ON (ανοιχτό)
- Από τον πίνακα εντολών του λέβητα ρυθμίστε τη λειτουργία "Stand-by"



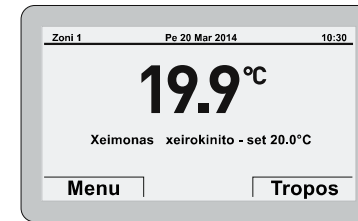
- Στην οθόνη του Απομακρυσμένου Χειριστηρίου **Sime HOME** προβάλλεται η ακόλουθη ένδειξη οθόνης.



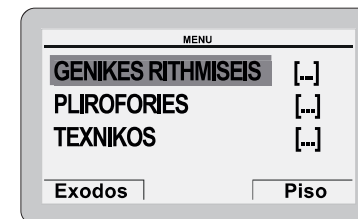
### 4.2 Ρυθμίσεις από το κουμπί ΜΕΝΟΥ

#### 4.2.1 Μενού ΓΕΝΙΚΕΣ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

Από την "κύρια ένδειξη οθόνης" του Απομακρυσμένου Χειριστηρίου **Sime HOME**, προχωρήστε ως εξής:




- Πατήστε το κουμπί **Μενού** για να μπείτε στην ένδειξη οθόνης επιλογής των "Μενού"



- Πατήστε το encoder **click** για να επιβεβαιώσετε το Μενού το οποίο είναι τονισμένο και για να μπείτε στα υπομενού



- Πατήστε το encoder  για να επιβεβαιώσετε το υπομενού που είναι τονισμένο και για να επιλέξετε την τροποποιήσιμη περιοχή

IMPOSTAZ. GENERALI	
Glossa	ENG
Imera kai ora	[...]
Ergostasiake Ritmisi	[...]
Exodos	Piso

- Γυρίστε το encoder  και τροποποιήστε το “στοιχείο/τιμή”, στο επιτρεπόμενο πεδίο (π.χ.: από ENG σε GRC)


GENIKES RITHMISEIS	
Glossa	GRC
Imera kai ora	[...]
Ergostasiake Ritmisi	[...]
Exodos	Piso

- Πατήστε το encoder  για να επιβεβαιώσετε την τροποποίηση και να επιστρέψετε στα υπομενού


GENIKES RITHMISEIS	
Glossa	GRC
Imera kai ora	[...]
Ergostasiake Ritmisi	[...]
Exodos	Piso

#### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:



- το πάτημα του κουμπιού **Πίσω** επιτρέπει την επιστροφή κατά μια θέση πίσω
- το πάτημα του κουμπιού **Έξοδος** επιτρέπει την επιστροφή στην “κύρια ένδειξη οθόνης”.

- Γυρίστε το encoder  για να επιλέξετε ένα άλλο υπομενού που σας ενδιαφέρει (π.χ. Ημέρα και ώρα)


GENIKES RITHMISEIS	
Glossa	GRC
Imera kai ora	[...]
Ergostasiake Ritmisi	[...]
Exodos	Piso

- Πατήστε το encoder  για να επιβεβαιώσετε το υπομενού που είναι τονισμένο και να μπείτε στην τροποποιήσιμη περιοχή


EISAGOGI IMERAS ORAS			
	IMERA	MINAS	XRONOS
Imera	01	Gen	2014
	ORA	LEPTO	
Ora	06	36	
Akirosi		Epivevaiosi	

- Το πρώτο “δεδομένο/τιμή”, το οποίο μπορεί να τροποποιηθεί είναι τονισμένο (π.χ. 06).
- Γυρίστε το encoder  για να τροποποιήσετε το “δεδομένο/τιμή” (π.χ. από 06 έως 12)
- Πατήστε το encoder  για να επιβεβαιώσετε την τροποποίηση και να επιλέξετε το ακόλουθο “στοιχείο/τιμή” που θα τονιστεί (π.χ. 36)

EISAGOGI IMERAS ORAS			
	IMERA	MINAS	XRONOS
Imera	01	Gen	2014
	ORA	LEPTO	
Ora	12	36	
Akirosi		Epivevaiosi	

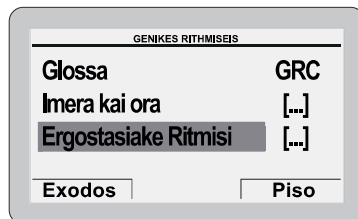
- Γυρίστε το encoder  για να τροποποιήσετε το “**δεδομένο/τιμή**” (π.χ. από 36 έως 50)



- Πατήστε το encoder  για να επιβεβαιώσετε την τροποποίηση και να επιλέξετε το ακόλουθο “**δεδομένο/τιμή**”, που θα τονιστεί (π.χ. 01)
- Συνεχίστε με τον ίδιο τρόπο μέχρι να ολοκληρώσετε τις απαραίτητες τροποποιήσεις
- Αφού ολοκληρώσετε τις τροποποιήσεις πατήστε το κουμπί **Επιβεβαίωση** για να επιστρέψετε στο υπομενού εκκίνησης (Ημέρα και ώρα).

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Ο τρόπος χειρισμού είναι ΚΥΚΛΙΚΟΣ (τύπου “καρουζέλ”) στη συνέχεια προχωρήστε ΠΑΝΤΑ ΜΠΡΟΣΤΑ, ακόμη και σε περίπτωση σφάλματος.

- Γυρίστε το encoder  για να επιλέξετε ένα άλλο “**Μενού**” που σας ενδιαφέρει (π.χ. Εργαστασιακές ρυθμίσεις)




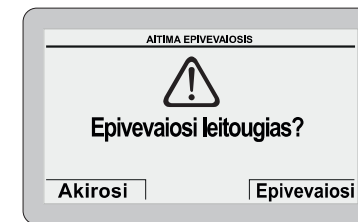
## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

ΣΥΝΙΣΤΑΤΑΙ να μπειτε σ' αυτό το υπομενού **ΜΟΝΟ** εάν θέλετε να επιστρέψετε στις “**Εργαστασιακές ρυθμίσεις**” σβήνοντας όλες τις ρυθμίσεις που έχουν γίνει σε επίπεδο χρήστη.

Στην αντίθετη περίπτωση πατήστε το κουμπί **Έξοδος** ή **Πίσω**.

Εάν θέλετε να συνεχίσετε:

- Πατήστε το encoder  για να μπειτε στην τροποποιήσιμη περιοχή. Εμφανίζεται η ένδειξη οθόνης που παρέχει τις ακόλουθες δυνατότητες:



- Πατήστε το κουμπί **Ακύρωση** για να επιστρέψετε στο “**Μενού**” που έχετε επιλέξει προηγουμένως (Εργαστασιακές ρυθμίσεις)
- Πατήστε το κουμπί **Επιβεβαίωση** για να επαναφέρετε τις “**Εργαστασιακές ρυθμίσεις**” και, μετά από μερικά δευτερόλεπτα, επιστρέψτε στην “**κύρια ένδειξη οθόνης**”

## 4.2.2 Μενού ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Το Μενού ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ προβάλλεται μόνο και ΔΕΝ είναι δυνατόν να κάνετε τροποποιήσεις των δεδομένων

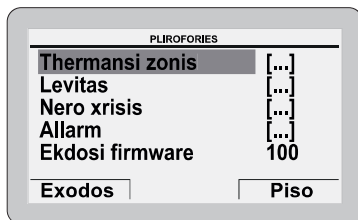
Από την “κύρια ένδειξη οθόνης”



- Πατήστε το κουμπι **Μενού** για να μπειτε στην ένδειξη οθόνης επιλογής των “Μενού”
- Γυρίστε το encoder για να επιλέξετε το μενού “ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ”

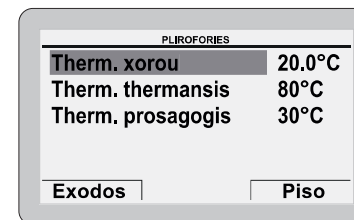


- Πατήστε το encoder **click** για να επιβεβαιώσετε “ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ” και να μπειτε στα υπομενού



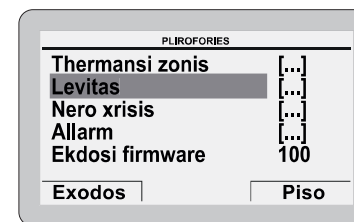
- Γυρίστε το encoder για να επιλέξετε το υπομενού που σας ενδιαφέρει

- Πατήστε το encoder **click** για να επιβεβαιώσετε το υπομενού που έχετε επιλέξει και να μπειτε στην περιοχή προβολής των σχετικών δεδομένων



- Πατήστε το κουμπι **Πίσω** για να επιστρέψετε στα υπομενού

- Γυρίστε το encoder για να επιλέξετε ένα άλλο υπομενού που σας ενδιαφέρει



- Πατήστε το encoder **click** για να επιβεβαιώσετε το υπομενού που έχετε επιλέξει και να μπειτε στην περιοχή προβολής των σχετικών δεδομένων

- Συνεχίστε με τον ίδιο τρόπο μέχρι να ολοκληρωθούν οι προβολές που επιθυμείτε
- Πατήστε το κουμπί **Έξοδος** για να επιστρέψετε στην **“κύρια ένδειξη οθόνης”**.




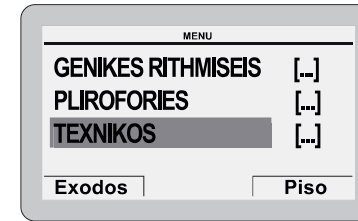
### 4.2.3 Μενού ΤΕΧΝΙΚΟΣ


Η χρήση του Μενού ΤΕΧΝΙΚΟΣ συνιστάται μόνο για το Επαγγελματικά Διαπιστευμένο Προσωπικό, καθώς επιτρέπει την τροποποίηση των χαρακτηριστικών δεδομένων της διαχειριζόμενης εγκατάστασης. Όσον αφορά το υπομενού **Παράμετροι λέβητα** προβλέπεται η εισαγωγή του ΚΩΔΙΚΟΥ (ή password) **“1 2 3 4 5”**.

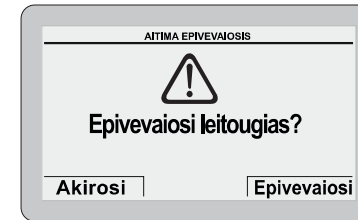
Από την **“κύρια ένδειξη οθόνης”**



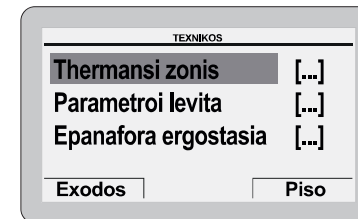
- Πατήστε το κουμπί **Μενού** για να μπειτε στην ένδειξη οθόνης επιλογής των **“Μενού”**
- Γυρίστε το encoder  για να επιλέξετε το μενού **“ΤΕΧΝΙΚΟΣ”**



- Πατήστε το encoder  για να μπειτε στην τροποποιήσιμη περιοχή. Εμφανίζεται η ένδειξη οθόνης που παρέχει τις ακόλουθες δυνατότητες:




- Πατήστε το κουμπί **Ακύρωση** για να επιστρέψετε στο μενού **“ΤΕΧΝΙΚΟΣ”**
- Πατήστε το κουμπί **Επιβεβαίωση** για να μπειτε στα υπομενού





- Γυρίστε το encoder  για να επιλέξετε το υπομενού που σας ενδιαφέρει
- Πατήστε το encoder  για να επιβεβαιώσετε το υπομενού που έχετε επιλέξει και να μπειτε στην περιοχή των παραμέτρων που μπορούν να τροποποιηθούν.



## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

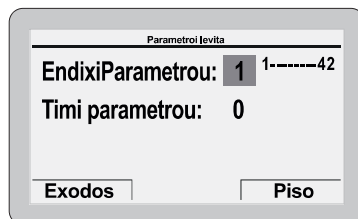
Όταν επιλέγετε το υπομενού “**παράμετροι λέβητα**” με την επιβεβαίωση πατώντας το encoder  εμφανίζεται η παρακάτω ένδειξη οθόνης:





- Γυρίστε το encoder  για να τροποποιήσετε το πρώτο ψηφίο από 0 έως 1
- Πατήστε το encoder  για να επιβεβαιώσετε την τροποποίηση και να επιλέξετε το επόμενο ψηφίο
- Συνεχίστε με τον ίδιο τρόπο μέχρι να ολοκληρωθεί ο ΚΩΔΙΚΟΣ (ή password) “**1 2 3 4 5**”

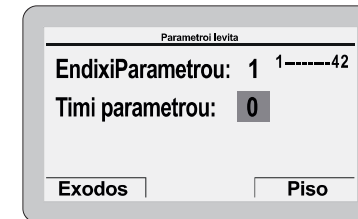


- Πατήστε το κουμπί **Επιβεβαίωση** για να μπειτε στην περιοχή “**Ρύθμιση παραμέτρων**” του λέβητα

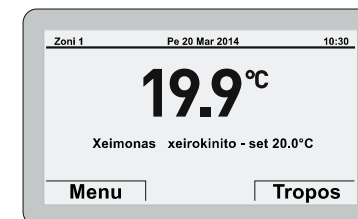


- όπου “**Ένδειξη παραμέτρου**” αναφέρεται στον πίνακα παραμέτρων που υπάρχει στο εγχειρίδιο του εγκατεστημένου λέβητα (π.χ. 1=tS 0.1 ή 1=PAR 01).

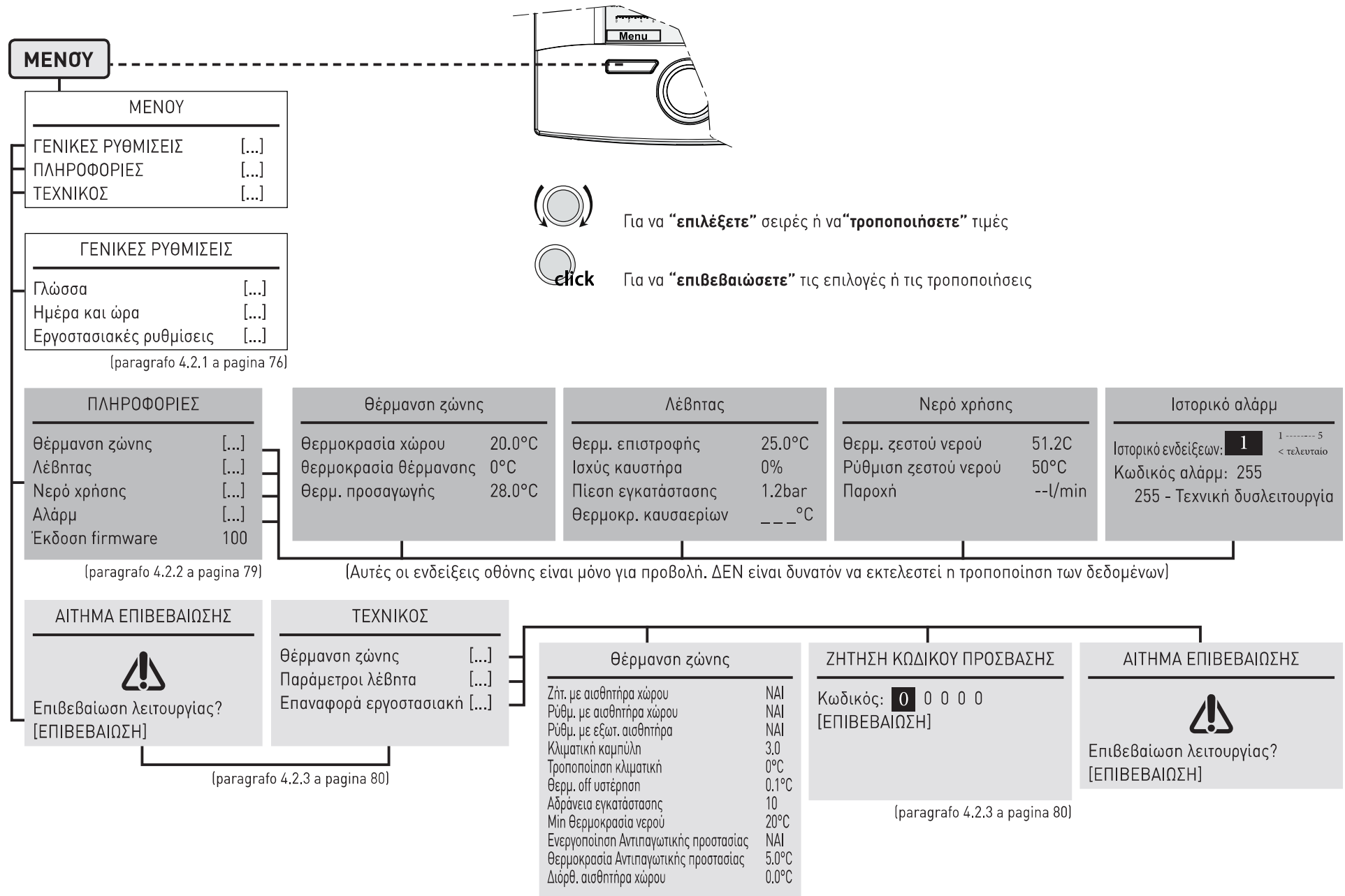
- Γυρίστε το encoder  για να τρέξετε τη λίστα παραμέτρων και να επαληθεύσετε την τιμή
- Σε περίπτωση που η τιμή της παραμέτρου που έχει επιλεγεί πρέπει να τροποποιηθεί:
- Πατήστε το encoder  για να μπειτε στην περιοχή τροποποίησης της τιμής



- Γυρίστε το encoder  για να ρυθμίσετε τη νέα τιμή
- Πατήστε το encoder  για να επιβεβαιώσετε την τροποποίηση και να προχωρήσετε με μια περαιτέρω παράμετρο.
- Στο τέλος των προβολών/τροποποιήσεων πατήστε το κουμπί **Έξοδος** για να επιστρέψετε στην “**κύρια ένδειξη οθόνης**”.



### 4.2.4 Δένδρο πλοήγησης από το κουμπί MENU





### 4.3.5 Τεχνικές διευκρινίσεις

#### Ζήτ. με αισθητήρα χώρου

Ρύθμιση ΝΑΙ: η ζήτηση θερμότητας της εγκατάστασης θέρμανσης πραγματοποιείται μόνον εάν η θερμοκρασία χώρου είναι μικρότερη από την επιθυμητή θερμοκρασία χώρου.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΟΧΙ: η ζήτηση θερμότητας της εγκατάστασης θέρμανσης υπάρχει σταθερά στις λειτουργίες “Χειροκίνητο” και “ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ ΑΝΕΣΗΣ ΑΥΤΟ”. Στις άλλες λειτουργίες η ζήτηση αυτή δεν υπάρχει.

#### Ρύθμ. με αισθητήρα χώρου

Ρύθμιση ΝΑΙ: η θερμοκρασία προσαγωγής ρυθμίζεται ανάλογα με την απόκλιση ανάμεσα στην πραγματική θερμοκρασία χώρου, η οποία μετρείται από τον εσωτερικό αισθητήρα της διάταξης, και την θερμοκρασία χώρου που έχει προγραμματιστεί

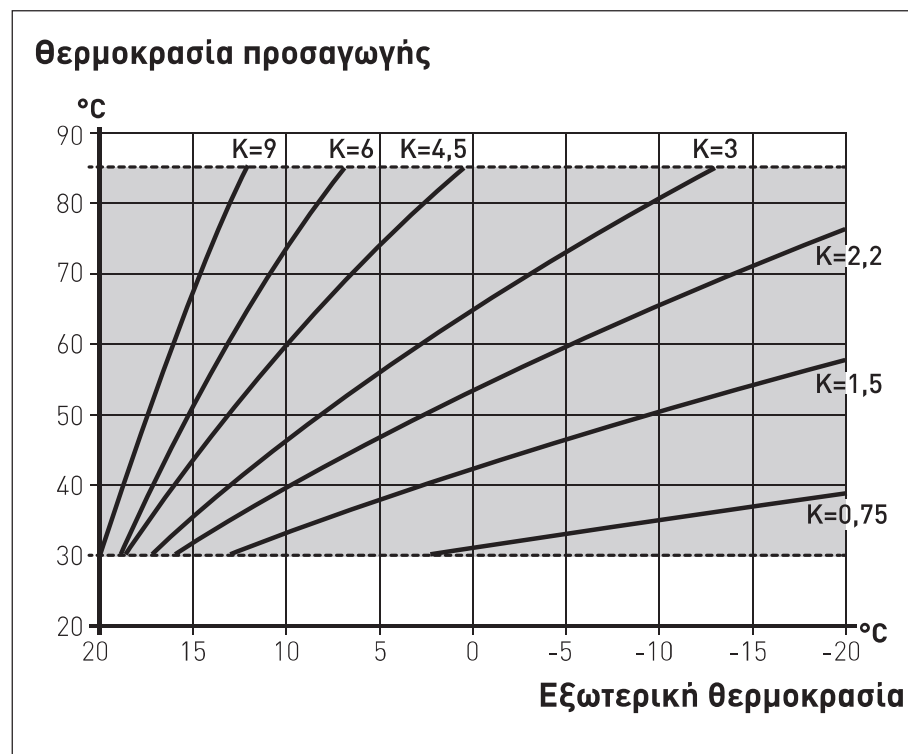
Ρύθμιση ΟΧΙ: η θερμοκρασία προσαγωγής θα διατηρηθεί σταθερή στο μέγιστο επιτρεπτό, κατά τη διάρκεια όλων των περιόδων ζήτησης (διαχείριση με υστέρηση).

#### Ρύθμ. με εξωτ. αισθητήρα

Ρύθμιση ΝΑΙ: η μέγιστη θερμοκρασία προσαγωγής (και η ρυθμιζόμενη εάν είναι ενεργοποιημένη η ρύθμιση με αισθητήρα χώρου) ρυθμίζεται ανάλογα με την τιμή της εξωτερικής θερμοκρασίας (εάν υπάρχει ο εξωτερικός αισθητήρας), λαμβάνοντας υπόψη και τις τιμές που έχουν καθοριστεί για την Κλιματική καμπύλη και το σχετικό Offset.

#### Κλιματική καμπύλη

Κλίση της επιλεγόμενης κλιματικής καμπύλης, που χρησιμοποιείται για τη ρύθμιση της θερμοκρασίας προσαγωγής σε συνάρτηση με την εξωτερική θερμοκρασία. Τα κατώτερα και ανώτερα όρια των καμπυλών εξαρτώνται από τα όρια προσαγωγής του λέβητα.



#### Τροποποίηση κλιματική

Είναι η κάθετη μετατόπιση της κλιματικής καμπύλης, με την οποία διορθώνεται η θερμοκρασία προσαγωγής που έχει υπολογιστεί.

#### Θερμοκρασία off υστέρηση

Είναι η τιμή που προστίθεται στη θερμοκρασία χώρου, πάνω από την οποία η συσκευή σβήνει τη ζήτηση, αποκλειστικά κατά τη διάρκεια της ρύθμισης με υστέρηση (ρύθμιση με απενεργοποιημένο αισθητήρα χώρου, αλλά με ενεργοποιημένη χρήση αισθητήρα χώρου).

### Αδράνεια εγκατάστασης

Είναι μία παράμετρος που ρυθμίζει την ταχύτητα αντίδρασης του αλγορίθμου ρύθμισης, που συνδυάζεται με την αδράνεια ή τη διάσταση και τον τύπο του κτιρίου και του συστήματος θέρμανσης.

### Μin θερμοκρασίας νερού

Είναι το κατώτερο όριο της θερμοκρασίας προσαγωγής που έχει υπολογιστεί (χρήσιμη σε περίπτωση εγκαταστάσεων με χαμηλές αποδόσεις σε χαμηλές υπολογιζόμενες θερμοκρασίες).

### Ενεργοποίηση αντιπαγωτικής προστασίας

Ρύθμιση NAI: ενεργοποίηση του προγράμματος αντιπαγωτικής προστασίας

Ρύθμιση OXI: η θέρμανση θα διατηρηθεί σβηστή κατά τη διάρκεια των λειτουργιών OFF, ΚΑΛΟΚΑΙΡΙ και κατά τις περιόδους Οικονομίας στη λειτουργία AUTO εάν ο αισθητήρας χώρου είναι απενεργοποιημένος.

### Θερμοκρασία αντιπαγωτικής προστασίας

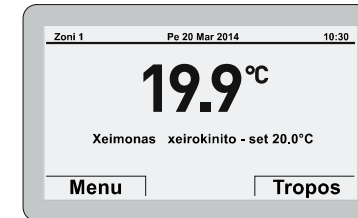
Είναι η θερμοκρασία χώρου (αντιπαγωτική), κάτω από την οποία η συσκευή εκτελεί μία ζήτηση θέρμανσης στην ελάχιστη θερμοκρασία θέρμανσης. Η ζήτηση διατηρείται ενεργή μέχρις ότου η θερμοκρασία χώρου υπερβεί την τιμή “αντιπαγωτικής προστασίας + 0.6°C που έχει ρυθμιστεί”.

### Διόρθ. αισθητήρα χώρου

Είναι η τιμή που χρησιμοποιείται για τη διόρθωση της ανάγνωσης της θερμοκρασίας χώρου, από την πλευρά του αισθητήρα που βρίσκεται μέσα στη συσκευή.

## 4.3 Ρυθμίσεις από κουμπί ΤΡΟΠΟΣ

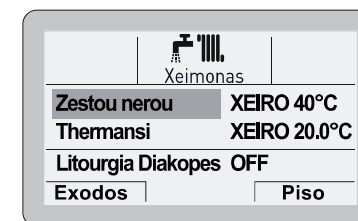
Από την “κύρια ένδειξη οθόνης”




- Πατήστε το κουμπί **Τρόπος** για να μπειτε στη βιντεοσελίδα επιλογής “**Τρόποι λειτουργίας**”. Θα επισημανθεί ένας από τους τρεις Τρόπους λειτουργίας (π.χ. “Χειμώνας”)

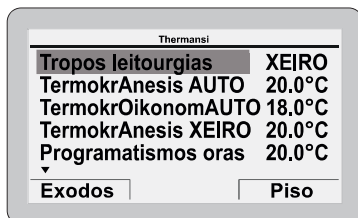



- Πατήστε το encoder **click** για να επιβεβαιώσετε τη “**Λειτουργία**” που επισημαίνεται τονισμένη και για να μπειτε στις “**σειρές**”

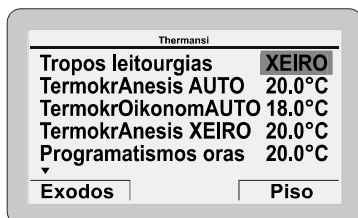



- Γυρίστε το encoder για να επιλέξετε “**θέρμανση**”


- Πατήστε το encoder  για να επιβεβαιώσετε “**Θέρμανση**” και να μπειτε στις “**σειρές**”




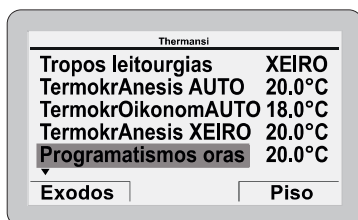
- Πατήστε το encoder  για να επιβεβαιώσετε τη “**Σειρά**” που είναι τονισμένη και να μπειτε στην περιοχή που θα τροποποιήσετε



- Γυρίστε το encoder  για να τροποποιήσετε το “**δεδομένο/τιμή**”, στο επιτρεπτό πεδίο (π.χ. XEIRO - AUTO - OFF)

- Πατήστε το encoder  για να επιβεβαιώσετε την ενδεχόμενη τροποποίηση που έχετε κάνει και να επιστρέψετε στην σειρά “**Τρόπος λειτουργίας**”


- Γυρίστε το encoder  για να επιλέξετε μια άλλη “**σειρά**” (π.χ. **Προγραμματισμός ώρας**)

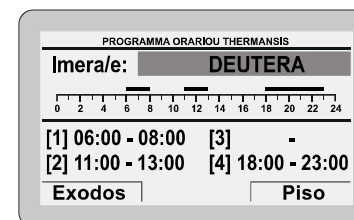



### 4.3.1 Προγραμματισμός ώρας


Το Απομακρυσμένο Χειριστήριο **Sime HOME** επιτρέπει τη ρύθμιση το ανώτερο τεσσάρων ζωνών ωραρίου καθημερινά.

Κατά τη διάρκεια της προγραμματισμένης ζώνης ωραρίου ο λέβητας λειτουργεί στη λειτουργία θέρμανσης ANΕΣΗ και εκτός της προγραμματισμένης ζώνης ωραρίου ο λέβητας λειτουργεί στη λειτουργία θέρμανσης ΟΙΚΟΝΟΜΙΑ,


- Πατήστε το encoder  για να επιβεβαιώσετε “**Προγραμματισμός ώρας**” και να μπειτε στην περιοχή που θέλετε να τροποποιήσετε




- Γυρίστε το encoder  για να επιλέξετε τις “**Μεμονωμένες Ημέρες**” ή τα “**Γκρουπ ημερών**”

- Πατήστε το encoder  για να επιβεβαιώσετε την επιλογή που προτιμάτε και να μπειτε στο πρώτο “**ρυθμισμό ωράριο**” [1]



- Γυρίστε το encoder  για να τροποποιήσετε το “**δεδομένο/τιμή**” σύμφωνα με την επιθυμητή ώρα

- Πατήστε το encoder  για να επιβεβαιώσετε την τροποποίηση και να περάσετε στο επόμενο **“δεδομένο/τιμή”** [2]



- Συνεχίστε με τον ίδιο τρόπο μέχρι να ολοκληρώσετε τις απαραίτητες τροποποιήσεις για κάθε ημέρα της εβδομάδας ή για τα γκρουπ ημερών.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Ο τρόπος χειρισμού είναι ΚΥΚΛΙΚΟΣ (τύπου “καρουζέλ”) στη συνέχεια προχωρήστε ΠΑΝΤΑ ΜΠΡΟΣΤΑ, ακόμη και σε περίπτωση σφάλματος.



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σε περίπτωση που ΔΕΝ επιθυμείτε να χρησιμοποιήσετε μία ζώνη ωραρίου, είναι απαραίτητο να ρυθμίσετε τα ωράρια έναρξης και τέλους, της συγκεκριμένης ζώνης, στην ίδια τιμή (π.χ. [3] 14:00-14:00).

- Αφού ολοκληρωθούν οι τροποποιήσεις πατήστε το κουμπι **Επιβεβαίωση** για να επιστρέψετε στις **“Μεμονωμένες ημέρες”** ή στα **“Γκρουπ ημερών”**
- Πατήστε το κουμπι **Έξοδος** για να επιστρέψετε στην **“κύρια ένδειξη οθόνης”**.





### 4.3.2 Λειτουργία διακοπές

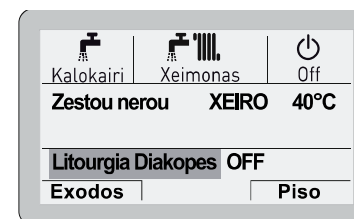
Η λειτουργία αυτή επιτρέπει την απενεργοποίηση της θέρμανσης και της παραγωγής ζεστού νερού χρήσης κατά την περίοδο των διακοπών που έχει **“ρυθμιστεί και ενεργοποιηθεί”** κατά τη διάρκεια της οποίας θα μπορεί να είναι ενεργή η λειτουργία αντιπαγωγικής προστασίας (εάν έχει ρυθμιστεί).

Για να ρυθμίσετε τη λειτουργία διακοπές, από την **“κύρια ένδειξη οθόνης”**:

- Πατήστε το κουμπι **Τρόπος**.


- Πατήστε το encoder  για να επιβεβαιώσετε έναν τρόπο λειτουργίας **Καλοκαίρι** ή **Χειμώνας**.

- Γυρίστε το encoder  για να επιλέξετε **“Λειτουργία διακοπές”**




- Πατήστε το encoder  για να επιβεβαιώσετε **“Λειτουργία διακοπές”** και να μπειτε στην περιοχή που μπορείτε να τροποποιήσετε



- Γυρίστε το encoder  για να τροποποιήσετε το **“δεδομένο/τιμή”** που θα τονιστεί.

- Πατήστε το encoder  για να επιβεβαιώσετε την τροποποίηση και να περάσετε στο “**δεδομένο/τιμή**” που ακολουθεί



- Γυρίστε το encoder  για να τροποποιήσετε το “**δεδομένο/τιμή**” ανάλογα με την ημέρα έναρξης των διακοπών

- Πατήστε το encoder  για να επιβεβαιώσετε την τροποποίηση και να περάσετε στο “**δεδομένο/τιμή**” που ακολουθεί
- Συνεχίστε με τον ίδιο τρόπο μέχρι να ολοκληρώσετε τις απαραίτητες τροποποιήσεις

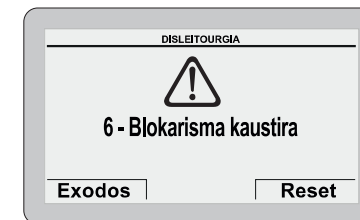
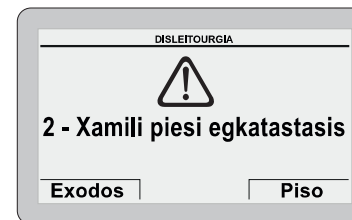
**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Ο τρόπος χειρισμού είναι ΚΥΚΛΙΚΟΣ (τύπου “καρουζέλ”) στη συνέχεια προχωρήστε ΠΑΝΤΑ ΜΠΡΟΣΤΑ, ακόμη και σε περίπτωση σφάλματος.

- Αφού ολοκληρωθούν οι τροποποιήσεις πατήστε το κουμπί **Επιβεβαίωση** για να επιστρέψετε στην ένδειξη “**Λειτουργία διακοπές**”
- Πατήστε το κουμπί **Έξοδος** για να επιστρέψετε στην “**κύρια ένδειξη οθόνης**”.



### 4.3.3 Επισήμανση δυσλειτουργίας

Σε περίπτωση που παρουσιαστεί μία δυσλειτουργία θα εμφανιστεί η ένδειξη οθόνης “**Δυσλειτουργία**” στη θέση της “**κύριας ένδειξης οθόνης**”. Για τους κύριους κωδικούς δυσλειτουργίας προβάλλεται και μία σύντομη περιγραφή.

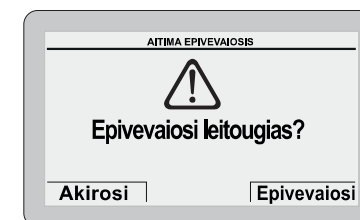


Ο τύπος δυσλειτουργίας μπορεί να είναι **παροδικός** (περιστασιακός) ή **εμπλοκής**.

Για να αποκαταστήσετε τις συνθήκες κανονικής λειτουργίας:

- στην πρώτη περίπτωση αρκεί να εξαλείψετε την αιτία της δυσλειτουργίας
- στη δεύτερη περίπτωση είναι απαραίτητο να εξαλείψετε την αιτία της δυσλειτουργίας και στη συνέχεια να πατήσετε το κουμπί **Reset** .

Στην περίπτωση **απουσίας νερού στην εγκατάσταση** ή **χαμηλής πίεσης νερού εγκατάστασης** θα ζητηθεί να γεμίσετε την εγκατάσταση και στη συνέχεια να πατήσετε το κουμπί **Επιβεβαίωση** αντί του **Reset** .



Κωδικός αλάρμ	Δυσλειτουργία	Περιγραφή δυσλειτουργίας
1	Ασφάλεια καυσαερίων	Επέμβαση θερμοστάτη καυσαερίων ή Επέμβαση αισθητήρα πιεσοστάτη αέρα
2	Χαμηλή πίεση εγκατάστασης	Χαμηλή πίεση νερού εγκατάστασης
3	Υψηλή πίεση εγκατάστασης	Υψηλή πίεση νερού εγκατάστασης
6	Μπλοκάρισμα καυστήρα	Απουσία ανίχνευσης φλόγας
7	Υπερθέρμανση	Επέμβαση θερμοστάτη ασφαλείας.
		Επέμβαση διπλού αισθητήρα CH
9	Απουσία κυκλοφορίας	Απουσία κυκλοφορίας νερού εγκατάστασης
13	Υπερθέρμανση καυσαερίων	Επέμβαση αισθητήρα καυσαερίων
20	Υπερθέρμανση ζώνης 1	Δυσλειτουργία επέμβασης θερμοστάτη ασφαλείας ζώνης mix 1
22	Υπερθέρμανση ζώνης 2	Δυσλειτουργία επέμβασης θερμοστάτη ασφαλείας ζώνης mix 2
42	Δυσλειτουργία πλήκτρων	Πάτημα πλήκτρων
Άλλοι	Τεχνική δυσλειτουργία	...

#### 4.3.4 Γρήγορες ρυθμίσεις


Ο Χρήστης, χρησιμοποιώντας το encoder, μπορεί να εκτελέσει τις ακόλουθες γρήγορες ρυθμίσεις:

- απ' ευθείας τροποποίηση της **“ρύθμισης ζεστού νερού”** στη λειτουργία ΚΑΛΟΚΑΙΡΙ
- απ' ευθείας τροποποίηση της **“ρύθμισης θερμοκρασίας χώρου”** στη λειτουργία ΧΕΙΜΩΝΑΣ.

Και στις δύο περιπτώσεις, από την **“κύρια ένδειξη οθόνης”**:

- Πατήστε το encoder  για να προβάλλετε την τιμή της **ρύθμισης** που έχει καθοριστεί



- Γυρίστε το encoder  για να ρυθμίσετε τη νέα **“τιμή ρύθμισης”**
- Πατήστε το κουμπί **Επιβεβαίωση** για να ολοκληρώσετε την τροποποίηση και να επιστρέψετε στην **“κύρια ένδειξη οθόνης”**.



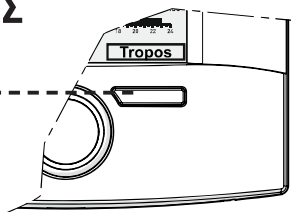
#### ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ ΓΙΑ ΤΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ ΧΩΡΟΥ

Η έννοια των ενδείξεων στην οθόνη είναι η ακόλουθη:

**Χειροκίνητο προσωρινός:** ο **“τρόπος λειτουργίας”** στη θέρμανση είναι ρυθμισμένος στο AUTO και η τιμή της ρύθμισης που εμφανίζεται στην οθόνη θα ισχύει μέχρι την επόμενη αλλαγή ζώνης ωραρίου (αυτόματη ρύθμιση θερμοκρασίας)

**Χειροκίνητο:** ο **“τρόπος λειτουργίας”** στη θέρμανση είναι ρυθμισμένος στο ΧΕΙΡΟ και η τιμή ρύθμισης που εμφανίζεται στην οθόνη θα έχει μόνιμη ισχύ.

## 4.4 Πλοήγηση από κουμπι ΤΡΟΠΟΣ



Για να “επιλέξετε” σειρές ή να “τροποποιήσετε” τιμές



Για να “επιβεβαιώσετε” τις επιλογές ή τις τροποποιήσεις

ΤΡΟΠΟΣ

Καλοκαίρι	Χειμώνας	Off

Καλοκαίρι		
Ζεστό νερό		ΧΕΙΡΟ 50°C
Λειτουργία διακοπές		OFF

Ζεστό νερό	
Τρόπος λειτουργίας	ΧΕΙΡΟ
Ρύθμιση ζεστού νερού	50°C

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΔΙΑΚΟΠΩΝ				
	ΗΜΕΡΑ	ΜΗΝΑΣ	ΧΡΟΝΟΣ	Ώρα
Αρχή:	01	01	2014	07:00
Τέλος:	08	01	2014	07:00
Ενεργ/ση Διακοπές:				ΟΧΙ
Ζεστό νερό OFF - Θέρμ. Off (αντιπαγωτ.ενεργή)				

(paragrafo 4.3.2 a pagina 86)

	Χειμώνας	
Ζεστό νερό		ΧΕΙΡΟ 50°C
Θέρμανση		ΧΕΙΡΟ 20.0°C
Λειτουργία διακοπές		OFF

Ζεστό νερό	
Τρόπος λειτουργίας	ΧΕΙΡΟ
Ρύθμιση ζεστού νερού	50°C

Θέρμανση	
Τρόπος λειτουργίας	ΧΕΙΡΟ
Θερμοκρ.Άνεσης ΑΥΤΟ	20.0°C
Θερμοκρ.Οικονομ.ΑΥΤΟ	18.0°C
Θερμοκρ.Άνεσης ΧΕΙΡΟ	20.0°C
Προγραμματισμός ώρας	[...]
Μαχ Θερμοκρ.Θέρμαν.	80°C

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΔΙΑΚΟΠΩΝ				
	ΗΜΕΡΑ	ΜΗΝΑΣ	ΧΡΟΝΟΣ	Ώρα
Αρχή:	01	01	2014	07:00
Τέλος:	08	01	2014	07:00
Ενεργ/ση Διακοπές:				ΟΧΙ
Ζεστό νερό OFF - Θέρμ. Off (αντιπαγωτ.ενεργή)				

(paragrafo 4.3.2 a pagina 86)

		OFF

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΩΡΑΡΙΟΥ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ	
Ημέρα/ες:	ΔΕΥΤΕΡΑ
.....	
0 2 4 6 8 10 12 14 16 18 20 22 24	
[1]04:00-08:00	[2]12:00-14:00
[3]16:00-18:15	[4]20:30-22:30

(paragrafo 4.3.1 a pagina 85)



Fonderie Sime S.p.A - Via Garbo, 27 - 37045 Legnago (Vr)  
Tel. +39 0442 631111 - Fax +39 0442 631292 - [www.sime.it](http://www.sime.it)

Fonderie SIME SpA si riserva di variare in qualunque momento e senza preavviso i propri prodotti  
nell'intento di migliorarli senza pregiudicarne le caratteristiche essenziali.

Fonderie SIME SpA reserves the right to make changes at any time without prior notice in order to improve its products  
without compromising the essential characteristics.

Fonderie SIME SpA se reserva la facultad de modificar sus productos en cualquier momento y sin previo aviso,  
con el objetivo de mejorarlos sin perjudicar sus características básicas.

Η Fonderie SIME SpA διατηρεί το δικαίωμα να μεταβάλλει οποιαδήποτε στιγμή και χωρίς προειδοποίηση τα προϊόντα  
της με σκοπό τη βελτίωση αυτών χωρίς να επηρεαστούν τα βασικά χαρακτηριστικά.